



Pont y Pentre Llanpumsaint

Llais y Llan Mehefin 2018

Copi dyddiad ar gyfer rhifyn nesaf – 24th Gorffennaf 2018

Beth sy' Mlaen yn y Pentref yn y misoedd nesaf

Clwb Bowlio Llanpumsaint a Nebo pob Nos Llun a pob Nos Iau, 7.30 – 9.30 Neuadd Goffa

Noson Stêc y Rheilffordd pob Nos Fercher 01267253643

Noson 'Fitness Fun' Nos Fawrth 6.30 Neuadd Goffa £4

Cadw'n Heini 50+ pob Dydd Iau 2.00 – 3.00 Neuadd Bronwydd

Llyfrgell Deithiol - pob Dydd Mercher, 10.45 – 11.45, Neuadd Goffa Ffôn 01267 224830

Gwasanaeth Swyddfa Bost Dydd Gwener 11.15 – 12.15 Neuadd Bronwydd

Gwasanaeth Swyddfa Bost Dydd Mawrth 2.00 - 4.00 a dydd Gwener 1.00-3.00 Bryn y Wawr

Merched y Wawr Trydydd Nos Llun o'r Mis yn y Neuadd Goffa

Mehefin 13 Nos Fercher 6.00 Clwb Swper Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643

Mehifin 16 Dydd Sadwrn 10.00 – 3.00 Clafdy Skanda Vale Saron SA44 5DY

Mehefin 18 Dydd Llun 2.00 – 7.00 Hywel Dda Digwyddiadau Galw-Heibio Neuadd Tysul Llandysul

Mehefin 19 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd

Mehefin 20 Nos Fercher 7.00 Bingo Neuadd Goffa

Mehefin 21 Nos Iau 6.00 Cerdded Llanpumsaint

Mehefin 23 Dydd Sadwrn Digwyddiad Cerddorol Eglwys Llanpumsaint

Mehefin 24 Dydd Sul 1.45 Cymdeuthas Dewinwyr Gorllewin Cymru Neuadd Bronwydd

Mehefin 24 Nos Sul 8.00 Cwis Hollybrook Bronwydd

Mehefin 26 Dydd Mawrth Y diwrnod olaf 'Bags 2 School'

Mehefin 30 Dydd Sadwrn 2.00 Ffair Haf Neuadd Eglwys Llanllawddog

Gorffennaf 3 Nos Fawrth 8.00 Cyngor Bro Llanpumsaint Neuadd Goffa

Gorffennaf 5 Nos Iau 7.30 Swper ac Adloniant Côr Llanpumsaint Neuadd Goffa, Tocynnau'r Aelodau'r Côr



Pont y Pentre Llanpumsaint

Village Voice

June 2018

Copy Date for next Edition 24th July 2018

**Village Voice is published by Llanpumsaint Community Information Exchange
www.llanpumsaint.org.uk email info@llanpumsaint.org.uk. Please send items to
info@llanpumsaint.org.uk or post to Bodran Felin, Llanpumsaint SA33 6BY**

What's on in the Village – please put these dates in your diary

- Every Monday and Thursday from 4 September Short Mat Bowls 7.30 – 9.30 Memorial Hall
- Every Tuesday 'Fitness Fun' at the Memorial Hall at 6.30 pm. £4 per 1 hour session.
- Every Wednesday Steak Night at the Railway Inn 01267 253643
- Every Thursday 2.00 - 3.00 Fitness for 50+ Ladies Bronwydd Hall
- Every Wednesday 10.45- 11.45 Mobile Library outside Memorial Hall, details 224830
- Every Tuesday 2.00 – 4.00 and Friday 1.00 – 3.00 Mobile Post Office, layby Bryn y Wawr
- Every Friday 11.15 – 12.15 Post Office Van Bronwydd Village Hall Carpark
- Every Third Monday – Merched y Wawr Memorial Hall
- June 13 Wednesday 6.00 Supper Club Railway Inn – 253643 to book
- June 16 Saturday 10.00 – 3.00 Volunteer Open Day Skanda Vale Hospice, Saron , SA44 5DY
- June 18 Monday 2.00 – 7.00 Hywel Dda Drop-in Event Tysul Hall Llandysul
- June 19 Tuesday 7.00 Curry and Quiz £5 per head Railway Inn
- June 20 Wednesday 7.00 Bingo Night Memorial Hall Llanpumsaint Free Entry
- June 21 Thursday 6.00 Walk to the 5 Pools from Memorial hall
- June 23 Saturday Musical Concert Llanpumsaint Church
- June 24 Sunday 1.45 West Wales Dowers Bronwydd Hall
- June 24 Sunday 8.00 Quiz at Hollybrook, Bronwydd
- June 26 Tuesday last day for Taking Bags 2 School
- June 30 Saturday 2.00 Summer Fair at Llanllawddog Church Hall
- July 3 Tuesday 8.00 Llanpumsaint Community Council Memorial Hall
- July 5 Thursday 7.30 Supper & Entertainment Llanpumsaint Choir, Memorial Hall Tickets from Choir Members

Photo gallery – see Articles on later pages

One of Ann's Placards – Litter Champion



Bags of litter collected in and around Llanpumsaint



LLANPUMSAINT & NEBO SHORT MAT BOWLING CLUB



Breakfast at Tiffany's? Better at the allotments!



Eifion Llath



Llyn y Fan Fach—conquered by the walkers!



Oriel Luniau – gweler erthyglau ar dudalennau diweddarach

Un o Placards Ann – Sbwriel hyrwyddwr



Bagiau o sbwriel o fewn ac o gwmpas Llanpumsaint



Bowlio Dan Do Llanpumsaint a Nebo



Brecwast yn Tiffany's? Yn well yn y rhandiroedd!



Eifion Llath



Gorffennaf 7 Dydd Sadwrn 2.00 Cerdded Laugharne
Gorffennaf 8 Dydd Sul Taith Cymdeuthas Dewinwyr Gorllewin Cymru
Gorffennaf 10 Dydd Mawrth Eglwys Agored Llanpumsaint
Gorffennaf 11 Dydd Mercher 60+ Taith
Gorffennaf 11 Nos Fercher 6.00 Clwb Swper Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643
Gorffennaf 14 Bore Coffi Eglwys Llanpumsaint Neuadd Goffa
Gorffennaf 15 Dydd Sul Sioe Car Clasurol Rheilffordd Gwili
Gorffennaf 17 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd
Gorffennaf 19 Nos Iau Eglwys Sant Celenin Noson Caws a Gwin Clwb Criced Bronwydd
Gorffennaf 22 Dydd Sul 1.45 Cymdeuthas Dewinwyr Gorllewin Cymru Neuadd Bronwydd
Gorffennaf 29 Nos Sul 8.00 Cwis Hollybrook Bronwydd
Awst 8 Nos Fercher 6.00 Clwb Swper Tafarn y Rheilffordd Ffôn 253643
Awst 11 Dydd Sadwrn 2.00 Cerdded Mynydd Llanllwni
Awst 21 Nos Fawrth 7.00 Cwis a Chyri £5.00 y pen, Tafarn y Rheilffordd
Awst 22 Dydd Mercher Taith 60+
Awst 23 Dydd Iau Diwrnod Agored Cymunedol Gorllewin Coedwig Brechfa
Medi 9 Dydd Sul Taith Cymdeuthas Dewinwyr Gorllewin Cymru
Medi 22 Dydd Sadwrn Macmillan Bore Coffi
Medi 28 Nos Wener Noson Pamper – myw o fanylion yn y rhifyn nesaf
Hydref 5 Noson Wener Gwasanaeth Diolchgarwch a Swper
Hydref 13 Nod Sadwrn ‘Meat Loaf’ Neuadd Goffa

I logi'r Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri, ffoniwch Derick Lock 253524

Bowlio Dan Do Llanpumsaint a Nebo.

Cyfartal oedd hi yng ngem olaf y tymor, 4-4 yn erbyn Llandyfaelog B, a hyn i gadarnhau'n safle yn yr Adran Gyntaf am flwyddyn nesaf. Wedi'r Pasg chwaraewyd dwy gêm, i ffwrdd ag adre erbyn Bronwydd am Gwpan Roy Bowen. Bu'n ornest agos a chystadleuol gyda Llanpumsaint yn trechu o ychydig i weld y Cwpan yn dychwelid iddynt ar ôl blwyddyn.

Cynhaliwyd gornestau'r Clwb ddiwedd y tymor, gyda Hugh Williams a Peter Giles yn ennill Tlws Y Parau Deubren. Gethin Edwards aeth a'r Pedwar Pren Unigol, a Gill Edwards enillodd y Deubren Unigol. Yn y Cinio Blynnyddol yn y Railwe cyflwynwyd Tlws Chwaraewr y Flwyddyn i Aled Edwards. Ein diolch unwaith eto i Jayne a Nick am noson arbennig!

Cyfle nawr am hoe fach dros fisoedd yr haf, cyn dychwelid i'n Cyfarfod Blynnyddol ar Nos Iau 16 o Awst am wyth o'r gloch yn y Neuadd. Bydd yna groeso i wynebau newydd yn ein Clwb cyfeillgar. Gellir cael gwybodaeth bellach oddi wrth ein Cadeirydd Alan Dentry 253549 neu'r Usgrifenyddes Jill Edwards 253474

July 7 Saturday 2.00 Gentle Walk in Laugharne
July 8 Field trip West Wales Dowers
July 10 Tuesday 3.30 Open Church Llanpumsaint
July 11 Wednesday 60+ trip to Wye Valley
July 11 Wednesday 6.00 Supper Club Railway Inn – 253643 to book
July 14 Saturday Coffee Morning Memorial Hall Llanpumsaint
July 15 Sunday Classic Car Show Gwili Railway
July 17 Tuesday 7.00 Curry and Quiz £5 per head Railway Inn
July 19 Thursday St celenin Church Cheese and Wine Evening at Bronwydd Cricket Club
July 22 Sunday 1.45 West Wales Dowers Bronwydd Hall
July 29 Sunday 8.00 Quiz at Hollybrook Bronwydd
August 8 Wednesday 6.00 Supper Club Railway Inn – 253643 to book
August 11 Saturday 2.00 Walk on Llanllwni Mountain
August 21 Tuesday 7.00 Curry and Quiz £5 per head Railway Inn
August 22 Wednesday 60+ trip to Llandrindod Wells
August 23 Thursday 2.00 Community Open Day Brechfa Forest West
September 9 Sunday Field trip West Wales Dowers
September 22 Saturday 10 – 12 Macmillan Coffee Morning
September 28 Friday Pamper night – more details in next Village Voice
October 5 Friday Llanpumsaint Church Harvest Festival and Supper
October 13 Saturday Meat Loaf at Memorial Hall

Llanpumsaint and Ffynnonhenry Memorial Hall - To book phone Derick Lock on 253524

LLANPUMSAINT & NEBO SHORT MAT BOWLING CLUB

Our bowling season ended in April with a 4-4 draw at home against Llandyfaelog B which ensured our place in Division 1 for next season. The Club played Bronwydd home and away after Easter for the Roy Bowen Memorial Cup, the matches were closely fought with Llanpumsaint taking the spoils on shot difference thus ensuring the Cup returned to the Club after a one year absence. Our Club competitions were held at the end of the season with Hugh Williams and Peter Giles taking the 2 wood pairs trophy; Gethin Edwards won the 4 wood singles and Jill Edwards won the 2 wood singles.

At our Annual Dinner held in the Railway Inn, Aled Edwards was presented with the Railway Inn Player of the Year Trophy. Our thanks once again go to Jayne and Nick for an excellent evening. The Club will now take a well earned break for the summer months and reconvene at the AGM which will be held on Thursday, 16th August in the Memorial Hall from 8.00 p.m. Anyone interested in joining our friendly Club is welcome to attend.

For further information please phone our Chair Alan Dentry (01267) 253549 or our Secretary Jill Edwards on (01267) 253474

The Library van changes day

The library van now is outside the Village Hall every **Wednesday** at 10-45 am until 11-45 am.

Proposed Changes to Health Care Services in Hywel Dda

Below we have copied parts of a press release about the proposed changes to the health care *services in Hywel Dda* – *you have an opportunity to comment by 12th July* – *this affects everyone, so please make your views heard.*

Press release from Hywel Dda

“Among the biggest challenges the health board currently faces are an ageing population, difficulty for many people in accessing services close to home, significant recruitment challenges – particularly specialist medical staff – and ageing hospital buildings which require a lot of maintenance to keep running.

To overcome these we want to radically change the way we provide local health care services so that people are accessing most of the care and treatment they need in their local community, and are able to stay at home while they are getting treatment rather than having to go into hospital. Reducing the number of main hospitals will mean having fewer medical rotas to fill, making it easier to attract clinicians to come and work for us; it will also mean shorter waiting times and fewer cancellations, and more money for local and community health services.

In all three of the proposals, Bronglais District General Hospital will continue to provide services for mid Wales; a new major hospital will be built somewhere between Narberth and St Clears, and there will be 10 community hubs across the Health Board area. The proposals are:

Proposal A

A new urgent care and planned care hospital between Narberth and St Clears

Community hospitals in Glangwili, Prince Philip Hospital in Llanelli and Withybush

A general hospital in Aberystwyth on the Bronglais Hospital site

Proposal B

A new urgent care and planned care hospital between Narberth and St Clears

Community hospitals in Glangwili and Withybush

General hospitals at Prince Philip Hospital in Llanelli and Aberystwyth on the Bronglais Hospital site

Proposal C

A new urgent care hospital between Narberth and St Clears

A planned care hospital on Glangwili site

A community hospital in Withybush

General hospitals at Prince Philip Hospital in Llanelli and Aberystwyth on the Bronglais Hospital site

Hywel Dda’s Executive Medical Director & Director of Clinical Strategy, Dr Phil Kloer, added: “We’ve come up with three proposals that we think are safe, viable and offer an improvement on what we currently have, and we are presenting these to you, to listen and talk to you further and take on board your views and ideas.

“We all have a shared passion for the NHS, our services, our history and our staff and we want to harness this to design, together with you, the best health service for our population. We are so grateful to those of you who have already been involved in this as patients, staff and members of our communities, and we are pleased to be able to provide a platform for further discussion in the form of these additional dates. Please tell us your views by:

Completing the online questionnaire at: www.hywelddahb.wales.nhs.uk/hddchange

Emailing us at: hyweldda.engagement@wales.nhs.uk

Telephone: 01554 899 056

Coming to one of our drop-in events” Source: Hywel Dda University Health Board

Closest venue to discuss the plans is Monday 18th June 2pm-7pm / Tysul Hall, Llandysul SA44 4HS

Don’t forget – if you want your voice to be heard it’s also vitally important that you fill in the questionnaire – you can find this and other resources on HDD website at

www.hywelddahb.wales.nhs.uk/hddchange.

Cynigion i newid Gwasanaeth Iechyd Hywel Dda

Isod 'rydym wedi copio rhannau o ddatganiad i'r wasg am y cynigion arfaethedig i Wasanaeth Iechyd Hywel Dda - Mae gennych gyfle i ymateb hyd at 12fed o Orffennaf - gan ei fod yn fater fydd yn effeithio pawb mae'n bwysig i chi gael dweud eich dweud.

“Ymhlith yr heriau mwyaf sy'n wynebu'r bwrdd iechyd ar hyn o bryd mae poblogaeth sy'n heneiddio, nifer o bobl yn profi anawsterau i gael mynediad i wasanaethau yn agos at adref, heriau recriwtio sylweddol – yn enwedig staff meddygol arbenigol – a hen adeiladau ysbyty sydd angen llawer o gynnal a chadw.

Er mwyn goresgyn yr heriau hyn, rydym am wneud newid radical i'r ffordd yr ydym yn darparu gwasanaethau gofal iechyd lleol fel bod pobl yn cael y rhan helaeth o'r gofal a'r driniaeth sydd eu hangen arnynt yn eu cymuned leol, ac fel bod pobl yn medru aros adref tra'u bod nhw'n cael triniaeth yn hytrach na gorfod mynd i ysbyty.

Bydd lleihau'r nifer o brif ysbytai'n golygu llai o rotas meddygol i'w llenwi, gan wneud y dasg o ddenu clinigwyr i ddod i weithio i ni yn haws; bydd hefyd yn golygu amserau aros byrrach, llai o ganslo a mwy o arian ar gyfer gwasanaethau lleol a chymunedol.

Ym mhob un o'r tri chynig, bydd Ysbyty Cyffredinol Dosbarth Bronglais yn parhau i ddarparu gwasanaethau i'r canolbarth; byddwn yn adeiladu prif ysbyty newydd rhywle rhwng Arberth a San Clêr, a bydd 10 hyb cymunedol ar draws ardal y Bwrdd Iechyd.

Dyma'r cynigion:

Cynig A Ysbyty gofal brys a gofal wedi'i drefnu newydd rhwng Arberth a San Clêr
Ysbytai cymunedol yng nglan Gwili, Tywysog Philip a Llwynhelyg
Ysbyty cyffredinol yn Aberystwyth ar safle Ysbyty Bronglais

Cynig B Ysbyty gofal brys a gofal wedi'i drefnu newydd rhwng Arberth a San Clêr
Ysbytai cymunedol yng nglan Gwili a Llwynhelyg
Ysbytai cyffredinol yn Ysbyty Tywysog Philip, Llanelli ac yn Aberystwyth ar safle
Ysbyty Bronglais

Cynig C Ysbyty gofal brys newydd rhwng Arberth a San Clêr
Ysbyty gofal wedi'i drefnu ar safle Glangwili
Ysbyty cymunedol yn Llwynhelyg
Ysbytai cyffredinol yn Ysbyty Tywysog Philip, Llanelli ac yn Aberystwyth ar
safle Ysbyty Bronglais

Ychwanegodd Dr Phil Kloer, Cyfarwyddwr Meddygol Gweithredol a Chyfarwyddwr Strategaeth Glinigol Hywel Dda: “Rydym wedi penderfynu ar dri chynig y credwn eu bod yn ddiogel, yn bosibl ac yn cynnig gwelliant ar yr hyn sydd gennym yn bresennol. Rydym yn cyflwyno'r rhain i chi, yn gwrando arnoch ac yn ystyried eich barn a'ch syniadau.

“Mae pob un ohonom yn angerddol dros y Gwasanaeth Iechyd Gwladol, ein gwasanaethau, ein hanes a'n staff, ac rydym am ddefnyddio'r angerdd hwn i gynllunio – gyda chi – y gwasanaeth iechyd gorau ar gyfer ein poblogaeth. Rydym yn ddiolchgar dros ben i'r rhai hynny sydd eisoes wedi cymryd rhan – yn gleifion, staff ac aelodau o'n cymunedau, ac rydym yn hapus o allu darparu llwyfan ar gyfer trafodaethau pellach yn y digwyddiadau ychwanegol hyn.”

Cofiwch ddweud eich dweud yn y ffyrdd canlynol:

Llenwi'r holiadur ar-lein: www.bihyweldda.wales.nhs.uk/trawsnewidydd <<http://track.vuelio.uk.com/z.z?>

[I=aHR0cDovL3d3dy5iaWh5d2VsZGRhLndhbGVzLm5ocy51ay90cmF3c25ld2lkaGRk&r=11296266794&d=6254924&p=2&t=h&h=17d6ef93f9d98c25be0f65e41c1ce3e4>](http://www.bihyweldda.wales.nhs.uk/trawsnewidydd)

E-bostio: hyweldda.engagement@wales.nhs.uk <<mailto:hyweldda.engagement@wales.nhs.uk>>

Ffonio: 01554 899 056

Dod i un o'n digwyddiadau galw-heibio

Ffynhonnell: [Bwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda](#)

Y cyfle agosaf i drafod y cynigion fydd ar Ddydd Llun 18fed o Fehefin rhwng dau o'r gloch y prynhawn a saith yr hwyr yn Neuadd Tysul, Llandysul sa444hs. Dyna'r cyfle i leisioch barn a chofiwch lanw'r Holiadur - www.hywelddahb.wales.nhs.uk/hddchange <<http://www.hywelddahb.wales.nhs.uk/hddchange>>

Newid dyddiad i'r Llyfrgell Symudol

O hyn ymlaen bydd y cerbyd ger y Neuadd Goffa am awr bob bore Mercher o 10.45 hyd 11.45.

Gwaith Ffordd a Goleuadau A484 ger Pante

Y diweddaraf o Beirianwyr y Sir

Gwnaed ymchwiliad pellach o'r dirwedd ar 16eg o Fai i asesir cymhwyster o gynnal trawst ar y safle. Cadarnhawyd i'r syniad fod yn rhesymol ac felly aed ati i gynllunio'n bellach. Wedyn bydd y Peiriannydd yn costio'r cynllun, yna ei ariannu a chael caniatid i fynd ati. Ar ol hyn oll bydd yna drafod gyda'r perchnogion tir cyfagos er mwyn cael caniatid mynediad i wneud y gwaith. Felly mae tynged y cynllun yn ddibynnol ar ariannu a chytundeb perchnogion tir. Felly ar hyn o bryd ni allwn osod dyddiad ar weithgaredd.

Clafdy Skanda Vale Saron Llandysul SA44 5DY

Byddwn yn cynnal diwrnod Agored i wirfoddolwyr ar 16eg o Fehefin o ddeg y bore tan dri o'r gloch y prynhawn. Dyma gyfle i weld y Clafdy, holi'r aelodau a dysgu am y cyfleoedd gwirfoddoli. Daw paned a chacen yn sgil hyn oll! Ymholiadau i 01559 371222 neu E-bost i Aquila Muir ar aquila@skandvalehospice.org <<mailto:aquila@skandvalehospice.org>>
Diolch oddi wrth y Chwaer Alley a'r Tim Codi Arian

Cymdeithas Rhieni ac Athrawon Ysgol Llanpumsaint

Bingo – Bydd y Gymdeithas yn cynnal Noson Bingo yn y Neuadd Goffa ar ddydd Mercher 20fed o Fehefin. Prynwch lyfryn a bant a chi i ennill gwobrau. Bydd lluniaeth ar gael.

Croeso!

Bagie i'r Ysgol - Ydych chi wedi bod yn cymhenni i dwli pethe mas yn ddiweddar? Pam na rowch chi nhw i'r ysgol - hen ddillad, sgidie, bagie llaw neu hetie, ac yn y blaen. Dodwch nhw mewn bag a'i adael yn yr Ysgol erbyn 26ain o Fehefin. Ond peidiwch ddod a phethe fel llenni, gwisg ysgol neu bethau wedi eu rhwygo.

Noson Maldodi - Mae'r Gymdeithas yn ystyried cynnal Noson Maldodi gyda'r 28 o Fedi wedi ei glustnodi iddo. Cadwch lygad mas am fwy o wybodaeth.

Eisteddfod yr Urdd – Hoffai'r Gymdeithas longyfarch y plant gymerodd ran yn y Parti Unsain. Maent drwyddo i'r Genedlaethol yn Llanelwedd i gystadlu ar y dydd Llun. Pob hwyll!

Codi Arian Rhwydd – Os ydych yn siopa ar y We gallwch helpi'r Gymdeithas. Cofrestrwch ar www.easyfundraising.org.uk/causes/Llanpumsaint PTA neu cysylltwch ag Emma Brown i wneud y cyswllt.

Roadworks and traffic lights on A484 - Update from Carmarthen County Council Engineers

Additional ground investigation works were carried out on 16 May to confirm the suitability of the existing ground parameters to support the feasibility of a new ground beam at the site. The results concluded that the draft design proposals were feasible and these are currently being drawn up as a permanent solution. Once the proposals are finalised an engineer's cost estimate will be prepared and funding for the scheme will have to be agreed. Once funding is confirmed, negotiations with adjoining landowners will take place with regard to accessing private land to facilitate the work. The progression of the scheme will be dependent on funding and also co-operation of the adjoining landowners. Based on the above, we are not in a position at the present time to confirm when construction work at the site is likely to commence.

Skanda Vale Hospice, Saron, Llandysul, SA44 5DY

We have a volunteer open day at the hospice on the 16th June 10.00am – 3.00pm. People will have an opportunity to view the hospice, ask the team questions and enquire about volunteer opportunities and of course there will be tea, coffee and cake!

For enquiries call 01559 371 222 or email Aquila Muir on aquila@skandavalehospice.org
Thank you. Sister Ally, Fundraising Team

Ysgol Llanpumsaint PTA

BINGO The PTA will be holding a BINGO night at Llanpumsaint Village Hall on Wednesday 20th June. Free entry – just buy your books and dabber for a chance to win prizes. Refreshments will also be on offer. All welcome.

Bags 2 School Have you recently had a sort out or perhaps you are in need of a sort out? Why not donate your unwanted clothes, shoes (paired), handbags, hats, etc to the School. If you wish to donate, please drop your bag off at the school by Tuesday 26th June. NB: they do not accept curtains, school uniform, duvets or ripped clothing.

Pamper night The PTA are investigating holding a pamper night in September – provisionally 28th September – keep an eye out for further information.

Urdd Eisteddfod The PTA would like to congratulate the pupils taking part in the Parti Unsain at this year's Eisteddfod. They are through to the Finals being held in Builth Wells and will be competing on Monday 28th May – break a leg.

Easy Fundraising If you are an Internet shopper, you could help raise funds for the PTA. All you have to do is register at, www.easyfundraising.org.uk/causes/LlanpumsaintPTA or contact Emma Brown for the link.

If anyone in the local community is able to claim £4£, / match funding through work or other means and are willing to allow the PTA to claim this match funding, please let Becky James know on 01267 253560.

Llanpumsaint Church Diary Dates

Saturday 23rd June Musical Concert Llanpumsaint Church

Saturday 30th June 2pm Llanllawddog Church Summer Fair @ Llanllawddog Church Hall

Tuesday 10th July Open Church Llanpumsaint from 3.30pm

Saturday 14th July Llanpumsaint Church Coffee Morning in the Memorial Hall

Thursday 19th July St Celynin Church - Cheese and Wine evening @ Bronwydd Cricket Club

Friday 5th October Llanpumsaint Church Harvest Festival and Harvest Supper

Churches – Benefice of Llanpumsaint with Llanllawddog including St Celynin Bronwydd

This morning before I began to write this article I spent a glorious hour with the children from Ysgol Llanpumsaint in the Llanpumsaint church building, answering their thoughtful questions about Church and God.

Children are natural theologians. They are curious about things and they lack some of the embarrassment that adults have, in not wanting to ask questions that are awkward or uncomfortable.

Jesus of course welcomed children in The Bible (Mark 10:13) we read how when the disciples tried to turn children away Jesus told them 'let the little children come to me'

When Jesus walked the earth and people gathered together to learn from him, to pray and to begin to form communities that followed his teachings, those meetings would often take place amongst disarray. Meetings often happened outside, people sat on the grass or in trees. Some people might have been on the way to market and when they stopped to listen to Jesus they had their chickens with them. No one was in their best clothes, babies would have cried people walked about at the back, children played and the crowds asked questions.

In contrast in Britain Sunday church services have become formalised, some people love the pattern and stillness of those services but they are not always the best way for everyone to connect with God, or experience what being part of a church community is about. Sundays have changed too. We realise for some families Sunday is shopping day, or when the children play sport or the only day people get to have a much-needed lie in after a busy week at work.

For Christians Church isn't just a building we go to, church is a community that happens all the time. Church is every-day.

With this in mind we would love to welcome everyone to the first of our open church events at Llanpumsaint Church on Tuesday 10th July from 3.30pm. If Sunday services aren't for you please consider joining us for an informal time of refreshments, crafts, stories and opportunity to ask questions. Church is every day for everyone, we look forward to welcoming you.

Yours Rev'd Gaynor, Tel 01267 253158, j_gaynor@hotmail.com

Follow us on Facebook Llanpumsaint Bronwydd and Llanllawddog churches.

Please contact Revd Gaynor for further details of services and events or check church notice boards.

Head to Toes Footcare

New clients should contact Gary Robinson any weekday evening between 6 – 8pm on 07789344488, as should any existing client wishing to cancel (at least 24hrs notice, please)

Bore cymheni a chlirio sbwriel

Daeth dros ugain o wirfoddolwyr ynghyd ar yr 28 ain o Ebrill, a chasglwyd rhyw ugain o fagiau'n llawn ysbwriel o'n cloddiau a'n heolydd. Y mwyaf niferus fu'r caniau a photeli diodydd, wedi eu lluchio'n anghyfrifol alla o ffenestri ceir yn lle eu cario adre. 'Roedd yna ormod o blastg ffermydd ar ochrau'r heolydd hefyd. Yn amlwg hefyd oedd gweddilliuon prydau bwyd tec-awe o Macdonald a Kentucky. Pam na all pobl fynd a'u sbwriel adre yn lle disgwyl i rywun arall gymhenni ar eu hol? Diolch i bawb wnaeth gyfrannu a diolch yn arbennig i Ann Pettit sydd wedi bod wrthi'n gyson ar yr hewl tua Gwastod Bach gan dynnu sylw'n weladwy iawn at y cyflwr truenus.

Dyddiadur Eglwys Llanpumsaint

Dydd Sadwrn 23ain o Fehefin. - Cyngerdd yn yr Eglwys

Dydd Sadwrn 30ain o Fehefin - Ffair Haf Eglwys Llanllawddog am 2 y.p

Dydd Mawrth 10fed o Orffennaf - Drws Agored Eglwys Llanpumsaint 3.30 y.p

Dydd Sadwrn 14eg o Orffennaf - Bore Coffi'r Eglwys yn y Neuadd Goffa

Iau 19eg o Orffennaf - Noson Caws a Gwin Eglwys Celynin - Clwb Criced

Gwener 5ed o Hydref - Gwasanaeth Diolchgarwch Eglwys Llanpumsaint - Swper i ddilyn.

Eglwysi Llanpumsaint, Llanllawddog a Chelynin

Cyn mynd ati i lunio'r darn yma gwariais awr fendigedig yng nghwmni plant Ysgol Llanpumsaint yn yr Eglwys yn trafod eu cwestiynau am Dduw a'r Eglwys. Mae plant yn ddiwinyddion naturiol, yn awyddus i holi am bethau heb embaras na swildod oedolion. Yr oedd yr Iesu yn croesawi plant y Beibl (Marc10-13), pan geisiodd y Disgyblion eu troi nhw i ffwrdd "*Gadewch i blant bychain ddod ataf fi!*"

Pan oedd Iesu ar y ddaear a'r bobl yn tyrru ato i ddysgu a gweddio cyn ffurfio cymunedau i ddilyn ei arweiniad, yr oedd y cyfarfodydd hynny'n aml yn anhrefnus. Cymerent le yn yr awyr agored gyda phobl yn eistedd ar borfa neu goeden. Gwelwyd rhywun ar y ffordd i'r farchnad gyda ieir yn aros i wrando arno. 'Doedd neb yn eu dillad gorau ac mi fyddai ambell fabi'r llefen ag eraill yn siarad yn y cefndir, plant yn chwarae a rhai'n gofyn cwestiynau. Mewn cyferbyniad, yma yn ein gwlad ni, aeth gwasanaethau 'n ffurfiol, ac mae yna rai sy'n hoffi'r patrwm o lonyddwch. Ond nid dyma'r ffordd orau bob tro i gysylltu â Duw neu werthfawrogi arwyddocâd bod yn rhan o gymuned yr Eglwys. Mae Dydd Sul wedi newid hefyd. I rai teuluoedd datblygodd i fod yn ddiwrnod siopa, neu'n gyfle i blant brofi chwaraeon ac i eraill dydd i ymlacio ar ol wythnos o waith.

I'r Cristion nid adeilad yn unig yw Eglwys ond cymuned sy'n bodoli drwy'r amser. Mae'r Eglwys ym mhobman! Gyda hyn oll mewn golwg byddwn yn hoffi estyn croeso i bawb i'r Diwrnod Drws Agored yr Eglwys, prynhawn Dydd Mawrth 10fed o Orffennaf o 3.30 ymlaen. Os nad ydy gwasanaeth y Sul at eich chwaeth yna ymunwch a ni mewn awyrgylch anffurfiol, i fwynhau lluniaeth, creffttau, storiâu a chyfle i ofyn cwestiynau m yr Eglwys. Eglwys bob dydd ddylai fod, felly ymunwch a ni ar y dydd.

Cofion Y Parch Gaynor – 01267 253158 i_gaynor@hotmail.com

Dilynwch ni ar Facebook – Eglwysi Llanpumsaint, Llanllawddog a Celynin.

Am wybodaeth bellach cysylltwch â'r Parch Gaynor neu'r hysbysfyrdau.

Diwrnod Hwyl y Pentref – Sadwrn 12fed o Fai

Mewn tywydd ffafriol daeth nifer ynghyd i fwynhau gweithgareddau'r prynhawn. Ond yn anffodus ni ddigwyddodd y twrnamaint peldroed drefnwyd, felly wnaeth hyn gwtogi'n sylweddol ar stondin Rhostio Mochyn a drefnwyd gan y Pwyllgor Lles. O leia fe wnaeth y bechgyn fwynhau gornest answyddogol. Chware teg i Steve Ifans am gynnig gwerthu'r cig sbâr nes ymlaen yn yr hwyr. Diolch Steve am achub y dydd!

Bu'r eglwysi wrthi'n gweini te a llu o gacennau blasus. Da iawn chi ferched! Trefnwyd stondin Cwn Poeth a phop i'r plant gan y Gymdeithas Rieny ynghyd a nifer o weithgareddau eraill.

Plymiodd rhyw wyth cant o hwyaid plastig i'r Gwili yn Ras Hwyaid Nebo. Dyma'r canlyniad -

Cyntaf - Hwyaden Rhydian Ifans -

Ail - Hwyaden Bethan Law -

Trydydd - Hwyaden Mair Jones

Diane Harding aeth a'r Wobr Bwbi wrth i'w hwyaden lusgo miwn yn olaf. Cafwyd noson ddifyr yng nghwmni Jerry Allen, a thrueni nad oedd mwy yno yw glywed. Cafwyd gwerth eu harian ac yn fargen am £6. Diolch i bawb wnaeth gyfrannu yn ystod y prynhawn ac i'r rhai y tu ol i'r Bar yn yr hwyr. Derick Lock

Cymdeithas Rhandir Llanpumsaint

Er mae Gwanwyn digon disyml fu hi o'r diwedd mae'r planhigion yn dechrau dala lan wrth i'r tywydd wella.

Rhagor o'r Dyddiadur Garddio Dwli- Dwl.- Parsnip (panasen) = Fasectomi i'r hen foi.

Digwyddodd y diwrnod cymhenni lan ar y 9fed o Ebrill, a bu'r aelodau wrthi'n brysur mewn tywydd braf yn gwella'n holl ardal. Bu yna dipyn o dorri 'nol a chneuwyd safleoedd compostio gan wella'r fynedfa. Ysbrydolwyd y gwaith gan frechdanau blasus cig moch a selsig Shirley.

Mae aelodau arail hefyd wedi bod yn brysur yn gwella'r cyflenwad dwr a'i gysylltu'r i'r tai gwydr.

Cyrhaeddodd tanciau mawr, fydd yn y diwedd yn tryblu ein cyflenwad. Os am ymuno a ni chysylltwch â Keith ar 253375 neu Ray ar 253157 am wybodaeth bellach.

Cymdeithas Dewinwyr Gorllewin Cymru

Sul Mehefin 24ain - Chris Strong - Canfod pobl, anifeiliaid a phethau coll.

Sul Gorffennaf 8fed - Taith i weld Cylch Cerrig Carn Llechart Pontardawe.

Sul Gorffennaf 22ain - jim Fox - Iachau drwy therapi sŵn

Awst – Dim cyfarfod

Sul Medi 8fed – Taith i Sidydd Pumsaint gyda Jay Laville

Mae dewinio yn ymarfer hynod o ddiddorol a hawdd ei ddysgu a gwnaeth darddu o'r Aifft. Dewisa nifer o gwmnïau ddefnyddio dewinwyr i ganfod mwynau, olew a gwifrau trydan. Dewinia rhai pobl am ddiogelwch eu bwyd ac am straen geopathic yn eu hamgylchfyd ond hyd yn hyn agwedd bersonol yw heb gadarnhad gwyddonol. Dewch atom i Neuadd Bronwydd am 1.45 y.p. ac am £4 cewch baned yn y fargen. Does dim angen cyfarpar felly cysylltwch â Sandy ar 01267 253547

MAY FUN DAY

The weather was very kind to us and a good number of locals turned up to enjoy the afternoon. There should have been more in attendance, but unfortunately the promised junior football tournament did not materialise and this particularly affected the Hog Roast stall organised by the Welfare and Recreation Association. At least the boys who were there enjoyed an impromptu match.

Fortunately, Steve Evans offered to try to sell what was left of the pork at the evening event. Thanks Steve for saving our bacon!!

The Churches provided tea and coffee and a great choice of delicious cakes. Well done ladies !! The School PTA ran a hot dog and pop stall for the youngsters, along with a bouncy castle, tombola and other entertainment.

The Nebo Chapel held its Annual Duck Race and over 800 Quackers jumped in the River Gwili. The result was as follows:-

1st. Duck owned by Mr. Rhydian Evans

2nd. Duck owned by Miss Bethan Law

3rd. Duck owned by Mrs. Mair Jones

The last Duck in, winning the Booby Prize was owned by Mrs. Diane Harding.

Those attending the evening event were lucky enough to spend it with Jerry Allan, who was excellent and deserved a larger audience. Superb value for £6 and £1 (child).

Thanks to all who were behind the stalls in the afternoon and those behind the Bar in the evening. Derick Lock

Village Litter clean up

Over 20 residents helped with the village clean up on April 28th. Between them they collected more than 20 bags of litter from our roads and verges. The most common items found were cans and drinks bottles which had just been thrown out of cars rather than taken home, and agricultural black plastic in the verges.

Also very evident was the packaging from take-aways like Macdonalds and Kentucky - take your take-away packaging home, not throw it out on the verge for someone else to pick up!

Thanks to everyone who helped – and special thanks to Ann Pettitt, who has been carrying out her own campaign by collecting litter on the road outside Gwastod Bach, and displaying the bags of the proceeds with placards.

Llanpumsaint Allotment Association

Although the Spring did us no favours this year, plants are finally starting to grow well, especially with the recent better weather.

More excerpts from the Gardener's Alternative (Eccentric) Dictionary: Parsnip - dad's vasectomy; Ivy - Romans sometimes shout this on the golf fairway.

The annual site tidy up day took place on 9th April when many members enjoyed a sunny day of hard work that further improved the site. Overgrowth was cut back and the large composting bays reorganised with their access improved. All this work was greatly fuelled on by Shirley's very tasty sausage and bacon rolls!

Other members continue to work well this year to improve the site's water storage capability with additional water butts being connected to the greenhouse guttering. Further large water tanks are now on site and when up and running will more than triple the storage capacity.

Should you be interested in joining us you can contact Keith (tel: 253375) or Ray (tel: 253157 for further details.

West Wales Dowzers Society – Future Events

Sunday, June 24 th	Chris Strong, Finding lost people, animals and objects
Sunday, July 8 th	Field Trip, Carn Llechart stone circle near Pontardawe
Sunday, July 22 nd	Jim Fox, Healing with Sound Therapy
AUGUST	NO MEETING
Sunday, Sept 9 th	Field Trip to the Pumpsaint Zodiac with Jay Laville

Dowsing is a useful and interesting practice that almost anyone can learn. It's thought to have originated in Egypt or even earlier. Many companies use the services of experienced dowzers to search for water, minerals, oil, electricity cables etc. Some people dowse the safety of their food, and check for geopathic stress in their surroundings, but this is a personal belief and not yet scientifically proven. Why not come along on Sunday to find out for yourself? Bronwydd Village Hall, 1.45 pm. Entrance is £4 per person including a welcome cuppa and a biscuit in the break. No equipment is necessary, just bring yourselves. Further Information: Sandy 01267 253547 Ring for details.

Clwbgwili 60+ Club Bronwydd

New members are always welcome. Membership is £5 per year.

Our day trips this year are as follows, all on Wednesdays:

May 2 - Tredegar House followed by afternoon tea at The Celtic Manor

June 13 - Wye Valley Cruise then going on to Monmouth calling at White Hart Llandeilo for evening meal.

July 11 - Dyfed Shire Horse Farm, Eglwysrwr moving on to Nantyffin, Clynderwen for evening meal.

August 22 - The Thomas Shop Museum Penybont, Llandrindod Wells and finishing off at The Metropole Hotel for afternoon tea before returning home.

Full details of all above trips can be obtained from Val Giles Club Secretary 01267 281194

LLANPUMSAINT MEMORIAL HALL RECYCLING CENTRE

As mentioned in previous issues of Village Voice, the Hall Trustees have a Partnership Agreement with Carmarthenshire County Council in respect of the recycling bins for paper, glass and cans to the side of the Memorial Hall.

Under the terms of the Agreement, I am required as Hall Secretary to send in a monthly report on :-

- 1 - the condition of the bins
- 2 - any litter on site
- 3 - any vandalism
- 4 - any fly tipping.

It would be of great assistance to me if anyone witnessing any problems on site report them to me immediately so that I can pass the matter on to the County Council to deal with.

It is in the interest of all in our community to ensure that the site is fit for purpose.

Derick Lock - Hall Secretary - (01267) 253524.

BRONWYDD CRICKET CLUB - Require part time bar staff to work on weekends

Please contact John Homer 01267237082 or Anwen Davies 078550553421

Cerddwyr Llanpumsaint

Nos Iau Mehefin 21ain - byddwn yn cerdded i Byllau'r Saint sydd bellach yn rhan o'n traddodiad. Wedi cwrdd ger y Neuadd Goffa byddwn yn cerdded ar draws y Cae Chwarae ac yna lan yr hewl i'r Cwppers. Yna awn drwy dir preifat drwy gyniatad i ddilyn yr afon Cerwyn, felly bydd angen wellingtons arnoch, Bydd y cerrig yn llithrig hefyd. Cyn cyrraedd y rhaedr awn drwy weddillion y pum pwll sanctaidd rhoddodd yr enw i'r ardal. Ganrifoedd yn ol deuai'r pererinion o bobman yma ar y diwrnod hiraf i'w iachau yn y dŵr sanctaidd.

Dydd Sadwrn Gorffennaf 7fed - Taith fach hawdd yn Lacharn i ddechrau am 2 o'r gloch o'r maes parcio ger y castell yno. Gan fod y llanw mas awn ar hyd yr arfordir gan ddychwelid heibio'r Eglwys. Bydd digon o gyfle am ymborth wedi dychwelid.

Dydd Sadwrn Awst 11eg - Eto am 2 o'r gloch awn am daith 4 milltir i Fynydd Llanllwni.

Byddwn yn parcio ger y ffordd (cyf. Map 499362) - trowch bant i'r dde o'r A485 yn Llanllwni - yna yn sydyn i'r chwith ar ol bron hanner milltir, a hynny wedi pasio maes parcio Twr Brechfa. Mae yna le i ryw 4 car ar y safle bychan. Cawn olygfeydd gogoneddus o fanna!

Rhowch wybod os i chi'n dod er mwyn rhannu ceir - Carolyn Smethurst info@gwilimill.com

Pwyllgor Lles ac Adloniant

Gwnaed tipyn o waith yn ddiweddar ar y rhes goed ar hyd y clawdd o'r Neuadd tua'r Ficerdy newydd. Bu'r gost yn uchel felly penderfynodd y Pwyllgor ddefnyddio eu harian eleni i dalu am hyn drwy Gronfa'r Coed, yn hytrach na chefnogi elusen.

Gyda'r t tywydd yn gwella gobeithiwn osod y ddwy fainc newydd yn eu lle, lle cynt bu ceu ogof y baldordd.

Dereck Lock

Clwb Cant Llanpumsaint

Dyma restr o'r buddugwyr a dynnwyd yng nghyfarfod blynyddol y Pwyllgor Lles ac Adloniant

-

Mis Mawrth – 1af £20 – rhif 51 – David Icke

Ail - £15 – rhif 23 – Sylvia Davies

3dd - £10 – rhif 72 – Sandy Maher

Mis Ebrill - 1af - £20 – rhif 55 – Rhodri Jones

Ail - £15 – rhif 105 – Wil Fitzsimon

3dd - £10 – rhif – 81 Roz Evans

Mis Mai – 1af - £20 – rhif 54 – Dylan Jones

Ail - £15 – rhif – 36 – Llew Thomas

3dd - £10 – rhif 79 – John Francis

Mae yna rhai rhifau ar ol o hyd felly os am ymuno cysylltwch â'r Trysorydd Derick Lock 253524

Ymddiriedolwyr y Neuadd

Efalle i chi sylwi fod ychwanegiad i'r cyntedd ar waith. A thu fewn yn llai gweladwy mae yna ddrws yn cael ei osod gerllaw hen doiled yr anabl sydd bellach ond adfail.

Y bwriad yw ei droi yn ystafell newid i artistiaid fydd yn ymddangos yma, a hefyd creu mynedfa gyfleus i osod llwyfan symudol pan fod angen. Yn sgil hyn daw mwy o le i gadw offer. Mae'r Gronfa Loteri yn cefnogi'r fenter.

Clwb Ieuencid

Ni chafodd Sarah Moore na minnau unrhyw ymateb i'n llythyr wnaeth ymddangos yn rhifyn Chwefror Llais y Llan. Felly gyda siom penderfynom ysgrifenni at Gyngor Sir Caerfyrddin, i'w hysbysebu ein bod yn cau'r Clwb yn derfynol ac yn trosglwyddo'r asedau yn ol y cyfansoddiad.

Derick Lock Trysorydd

Clwb Chwedeg Gwili

Tripiau un dydd eleni -

Dydd Mercher 2ail Mai - Tŷ Tredegar ac yna Te yn y Celtic Manor

Dydd Mercher 13eg Mehefin - Taith ar yr Afon Gwy ac yna i Dref Mynyw i orffen gyda swper yn yr Hudd Gwyn Llandeilo.

Dydd Mercher 13eg Gorffennaf - Fferm Geffylau Sirol yn Eglwyswrw ac yna ymlaen i Nantyllyn Clunderwen am swper.

Dydd Mercher 22ain Awst - Amgueddfa'R Siop Thomas, Pen-y-bont Llandrindod. Yna ymlaen i Westy'r Metropole am De cyn dychwelyd.

Gellir cael gwybodaeth bellach am y teithiau yma oddi wrth Val Giles 01267 281194.

Canolfan Ailgylchu Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri

Mae ymddiriedolwyr o'r uchod mewn partneriaeth gyda Chyngor Sir Gâr unglyn a'r biniau ar gyfer papur, gwydr a chaniau sydd wrth y ochr Neuadd (yn y maes parcio). O dan reolau y cytundeb yr wyf i fel Ysgrifennydd y Neuadd yn gyfrifol am ddanfôn adroddiadau pob ar y canlynol:

Cyflwr y biniau

Unrhyw sbwriel o amgylch y safle

Unrhyw fandaliaeth

Unrhyw beth anghyfreithlon ar y safle

Byddai o gymorth mawr i mi petasai unrhyw un sydd yn cael unrhyw broblem ar y safle yn cysylltu ar unwaith er mwyn cysylltu a'r Cyngor Sir i ddatrys y broblem yn gyflym.

Derick Lock Ysgrifennydd y Neuadd ar 01267 253524

Heddlu

Mae cerbydau dal yn galw heibio i gartrefi mewn lleoliadau arunig gan gynnig nwyddau neu wasanaethau i'r preswylwyr. Yn aml, cynhelir yr ymweliad hwn er mwyn adnabod unrhyw eitemau o werth y gellir eu cymryd yn hawdd. Pan mae'r rhai sydd yn y cerbydau'n cael eu herio, maen nhw'n cuddio'r gwir reswm dros fod yno drwy ddweud bod ganddynt eitemau i'w gwerthu, ond gan fod sawl eiddo'n medru bod yn wag yn ystod y dydd, nid oes modd i ni gasglu cuddwybodaeth mewn perthynas â'r cerbydau hyn, e.e. lleoliadau, symudiadau, disgrifiadau, unigolion.

Felly, os oes cerbyd yn galw heibio i'ch cartref chi ac rydych chi'n credu ei fod yn amheus, galwch 101 a rhowch rif cofrestru'r cerbyd i ni, ac unrhyw ddisgrifiadau eraill rydych chi'n medru rhoi.

Rydyn ni wrthi'n sefydlu tîm troseddau gwledig penodol a fydd yn defnyddio'r wybodaeth hon i adeiladu proffiliau a defnyddio'r rhain wrth ymchwilio i unrhyw drosedd gwledig.

Rydyn ni dal yn ceisio sefydlu cynllun Cadw Llygad ar Gyflymder yn y Gymuned yn Llanpumsaint, a hoffwn glywed gan unrhyw breswylwyr sydd eisiau bod yn rhan ohono. Rhowch alwad i mi ar 101 neu anfonwch e-bost ataf ar martin.dickenson@dyfed-powys.pnn.police.uk er mwyn trafod y cynllun a'r camau nesaf. SCCH 8046 Martin Dickenson

Llanpumsaint Walkers

June 21st, Thursday – our walk to the 5 pools in Llanpumsaint, a walk that is becoming a tradition. We will meet at the Village Hall carpark at 6.00pm, walk across the playing field then up the main road to Coopers. We then walk through private land with the kind agreement of the landowner, and walk up the River Cerwyn – you will need your wellies and a stick as the stones in the river bed can be slippery. As we reach the waterfall, you find the 5 pools where it is said the 5 saints from which the Village gets its name used to bathe. Over the past centuries many pilgrims used to come to Llanpumsaint to walk up the river for its healing properties!

On Saturday 7th July 2.00pm we will do the gentle walk in Laugharne from the carpark by the Castle (tide will be going out, so no problem parking there) up the estuary and back via the church. We can have refreshments when we get back to the town.

And on Saturday 11th August, 2.00pm we will do a 4 mile walk on Llanllwni Mountain, parking at the layby on the bend at map ref 499362 (turn off the A485 at New Inn, then sharp left fork at the junction about 1/3 mile after Brechfa Forest's Tower car park, and the left hand bend and layby are about another 1/2 mile on) there's room for 3 to 4 cars there. Lovely walk over this unspoilt high ground with stunning views.

Please let me know if you are coming on these walks so that we can share transport and we don't leave without you. Carolyn Smethurst info@gwilimill.com

LLANPUMSAINT 100 CLUB

At the recent Welfare and Recreation Association's AGM, the Club Draws for March, April and May were made as follows:-

MARCH	£20 No.51 David Icke
	£15 No.23 Sylvia Davies
	£10 No.72 Sandy Mather
APRIL	£20 No.55 Rhodri Jones
	£15 No.105 Will Fitzsimon
	£10 No.81 Roz Evans
MAY	£20 No.54 Dylan Jones
	£15 No.36 Llew Thomas
	£10 No.79 John Francis

There are still a few numbers available, dear reader, if you wish to join. Just give me a tinkle on (01267) 253524. Derick Lock Treasurer.

WELFARE AND RECREATION ASSOCIATION

The Association has recently had major works carried in the Playing Field to the line of trees facing the Memorial Hall along to the new Vicarage .

The works have proved quite expensive and so the Association's Trustees have decided that any monies raised this year will go towards it's Tree Project Fund, rather than a nominated charity. Now that, hopefully, the better weather has arrived the two new benches purchased earlier this year will be installed where the two football dug-outs used to be. Derick Lock Secretary.

Nebo Chapel Services

June 17	Mr Lyndon Lloyd	10.30am
July 1	Mr Peter Harris	10.30am
July 15	Rev John Gwilym Jones	2.00pm
July 29	Rev Wyn Maskell	2.00pm

For more information, please contact Chapel Secretary, Meinir Jones on 253532

Ffynnonhenri Chapel

For further information please contact Danny Davies, Treasurer on 01267 253418 or Gwyn Nicholas on 01267 253686

Caersalem, Llanpumsaint

Cast thy burden upon the Lord, and He shall sustain thee. Psalm 55:22

Welsh service at 2pm or 2.30pm every Sunday afternoon except the last Sunday of the month when the service is in English.

Prayer meeting on Thursday afternoon and Sunday School for adults on Sunday morning

A warm welcome to all - For more details, please contact Eleri Morris on 01267 253895

MEMORIAL HALL TRUSTEES

Some of you may have spotted works going on to erect a porch outside the Hall's main entrance. What is not so obvious unless you go inside is that a new doorway is being installed opposite the old disabled toilet door in the now defunct public toilet block.

The plan is to turn the block in to a new changing room for artists performing in the Hall and give easy access to the Hall to erect the portable stage, as and when required, plus additional storage space.

The works are being carried out with the aid of a Big Lottery Awards for All Grant.

Derick Lock Secretary.

Police News

We are still experiencing random vehicles attending at isolated locations and offering goods or services to the residents. Often this is visit is a cover to enable those in the vehicle to identify any items of value that may be easily removed. The cover story of items for sale is often used when challenged but as a lot of properties can be vacant during the day we are unable to build up intelligence relating to these vehicles eg locations, movements, descriptions, persons.

So if you have a vehicle attend at your property and you believe it to be suspicious please ring 101 and leave us the vehicle registration and any other descriptions you are able to provide.

We are currently setting up a dedicated rural crime team who will be using this information to build up profiles and use these in the investigation of any rural crime.

We are still trying to set up a Community speed watch programme in Llanpumsaint and I would like to hear from any residents who feel they would like to be part of it. Please ring me on 101 or email me martin.dickenson@dyfed-powys.pnn.police.uk to discuss what is involved and the next steps.

PCSO 8046 Martin Dickenson

Gofal Traed

Dylai cleifion newydd gysylltu a Gary Robinson yn ystod yr wythnos rhwng 6 a 8 y.h. ar 07789 344488 fel y dylai cleifion cyfredol sydd yn dymuno canslo eu hapwynytiadau. (gofynnir am rybudd o leiaf 24 awr, plis).

Capel Nebo

Mehefin 17 Mr Lyndon Lloyd 10.30

Gorfennaf 1 Mr Peter Harris 10.30

Gorfennaf 15 Parch John Gwilym Jones 2.00

Gorfennaf 29 Parch Wyn Maskell 2.00

Am fwy o wybodaeth am yr uchod, gellir cysylltu a Meinir Jones, ysgrifenyddes y Capel ar 253532.

Capel Ffynnonhenri

Os am fanylion pellach cysylltwch a Danny Davies, Trysorydd ar 01267 253418 neu Gwyn Nicholas Ysgrifennydd ar 01267 253686

Caersalem, Llanpumsaint

Bwrw dy faich ar yr Arglwydd, ac Efe a 'th gynnal di. Salm 55:22

Gwasanaeth Cymraeg pob prynhawn Sul am 2pm neu 2.30pm ar wahan i Sul ola'r mis pan mae'r oedfa yn Saesneg.

Cwrdd gweddi bob prynhawn dydd Iau ac Ysgol Sul i oedolion ar fore Sul

Croeso i bawb. Am fwy o fanylion ffoniwch Eleri Morris ar 01267 253895

Cyngor Bro Llanpumsaint

Beth felly yw'r newyddion diweddarar' o Gyngor y Gymuned; ydi Dug Sussex a'I wraig wedi gofyn am hawl cynllunio ar gae Llandre gerllaw yr Ysgol neu a ydi'r Tywysog Harri am ddilyn ôl troed ei Dad a phrynu eiddo yng Nghymru; fferm yn Nyffryn Gwili rhywle efalla? Eh, na, a na eto; nid oes gan y Cyngor newyddion mor gyffrous a hynny I'w adrodd!

Beth a rhwystrodd cymal olaf Cynllun Gwella Trafnidiaeth Llanpumsaint rhag cael ei gwblhau; pam nad oes dannedd draig ar dop rhiw Cwppers, ac arwyddion 'Llanpumsaint' newydd, a newidiadau I'r cyffordd gerllaw Gerwyn Villa? Hmmmm, wel, yn ôl Adran Priffyrdd, trowyd llif nant yr arian I gyfeiriad ein cymdogion, sef pentref Bronwydd, a dyna'r rheswm gwelir tar lliwgar ac arwyddion newydd sbon sydd yn cyhoeddu 'Blaenoriaeth I Gerbydau a ddaw tuag atoch' gerllaw Eglwys Sant Celynin. Ymateb Cynghorydd Sir, Irfon Jones I'r newyddion yng nghyfarfod y Cyngor ym Mis Mai oedd; 'mae'n arfer da I rhannu'....

Cynhaliwyd dwy gyfarfod ym Mis Mai a'r Cyfarfod Blynyddol oedd yn blaenoriaethu a dewisiwyd y Cynghorydd Dylan Jones I gadeiryddio'r Cyngor a'r Cynghorydd Arwel Nicholas yn ddirprwy iddo. Yn y cyfarfod arferol, rhannu'r newyddion nad oedd atebion wedi dod I lythyron oedd gan y Clerc. Cysylltwyd gyda Panel Annibynnol Cymru ar Gydabyddiaethau Ariannol (IRPW), I holi pa gyfiawnhad oedd I rhoi mwy fyth o arian I Brif Weithredwr Cyngor Sir Gâr sydd eisioes yn ennill tua £20,000 yn fwy na Theresa May, ond ni ddaeth ateb.... Yn gyndyn I ateb oedd Swyddfa Archwilio Cymru I gais am esboniad paham fod Cyngorau bach sydd yn trafod symiau bychan o arian; sef llai na £10,000 y flwyddyn yn cael eu harchwilio gyda'r un manylder a Chyngorau a chyllyd digon I brynu cwch hwylio moethus; roedd y Clerc wedi bod yn aros am ateb am flwyddyn ac onibai I'r Cyngor wrthod talu am yr Arolwg Blynyddol diwethaf, mi fyddde'r llythyr wedi mynd yn angof.....nid yn unig Adran Priffyrdd sydd yn araf I ateb!

Phil Jones Clerc, 01267 253512, or email clerk@llanpumsaint.org.uk/communitycouncil

Y diweddaraf am y gwaith adeiladu a'r Diwrnod Agored Cymunedol

Mae pob tyrbin yn weithredol nawr er ein bod yn dal i wneud gwaith profi a gwasanaethu. Mae llawer o'r gweithgareddau adeiladu yn tynnu tua'r terfyn nawr ond bydd gwaith adfer a datrys mân broblemau'n parhau tan yr haf.

Carwn achub ar y cyfle hwn i ddiolch unwaith eto i aelodau'r gymuned leol am eu hamynedd yn ystod y cyfnod hwn – rydym wirioneddol yn ei werthfawrogi. Carwn hefyd eich gwahodd i gyd i'n Diwrnod Agored Cymunedol am 2pm ar 23ain Awst. Byddwn yn cynnal taith gerdded gylchol 3km o amgylch adran o'r fferm wynt ar y llwybrau troed sydd wedi cael eu huwchraddio, gan fynd dros y pontydd troed newydd sydd wedi cael eu gosod. Bydd aelodau o dimau datblygu, adeiladu a gweithredu innogy wrth law i dywys pobl o amgylch y fferm wynt. Bydd y dathliad hwn yn addas i'r teulu cyfan ac am ddim ond mae'n rhaid cofrestru at ddibenion cynllunio. I gael gwybod mwy ac i gofrestru eich diddordeb, anfonwch neges i brechfa@innogy.com.

Gweithio mewn partneriaeth gyda Chyfoeth Naturiol Cymru

Yn gynharach fis yma, cyfarfu innogy â Chyfoeth Naturiol Cymru ar y safle yn Fferm Wynt Gorllewin Coedwig Brechfa i lofnodi Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth. Drwy gydol y gwaith o ddatblygu ac adeiladu Gorllewin Coedwig Brechfa, mae innogy wedi gweithio'n agos iawn gyda Chyfoeth Naturiol Cymru ac mae'r Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth hwn a lofnodwyd gan

Bennaeth Gwynt Ar y Tir innogy, Tanya Davies, a Phrif Weithredwr Cyfoeth Naturiol Cymru, Clare Pillman, yn cadarnhau'r bartneriaeth waith hon ac yn nodi'r gwaith sy'n cael ei wneud tuag at weledigaeth Cyfoeth Naturiol Cymru o ddatblygu Parciau Ynni sy'n addas ar gyfer cenedlaethau'r dyfodol.

Martin Kelly

Community Council

What is the dominant news from the Community Council at the moment; have the Duke and Duchess of Sussex requested planning permission for a property on Llandre land near the School or will Prince Harry follow his father's example and buy a property in Wales; perhaps a farm in the Gwili Valley? No and no, news from the Council is a little more mundane than that!

What happened to the last phase of the Llanpumsaint Traffic Improvement Plan; where are the dragons teeth road markings at the entrance to the village and the new Llanpumsaint signs and changes to the road junction at the bottom of Coopers Hill? Hmmmm, well, according to Carmarthenshire County Council Highways Department, the money that had been earmarked to be spent on completing the Plan was diverted to our neighbouring village; Bronwydd Arms, who now have coloured tarmac, shiny signs and a 'Give Oncoming Vehicles Priority' section of carriageway near St Celynin Church! When the news was shared at the last Council meeting, said County Councillor Irfon Jones; a native of Bronwydd; 'it's good to share'....

The May meeting was a doubler with the Annual General Meeting being held first when Councillor Pamela Jones was succeeded as Council Chair by Deputy Chair, Councillor Dylan Jones; Councillor Arwel Nicholas was chosen as the next 'Chair in waiting'. The actual Council meeting consisted of and contained some unfinished business in the form of non-responses to letters written by the Clerk. A letter had been sent to the Independent Remuneration Panel of Wales enquiring about the justification for a wage increase to the Council Chief Executive, Mark James who already earns some £20,000 more than Theresa May and to which there had been no reply. The Wales Audit Office were also a little tardy in responding to the Clerk's request for an explanation why small Councils with annual budgets of less than £10,000 were subjected to the same scrutiny as large Councils who handle sums of public money that could buy very expensive yachts; the Clerk had already been waiting for a twelvemonth and only received a request for the letter to be sent again when the Council refused to pay for last year's Annual Audit.... It's not only the Council Highways Department that don't respond to letters!

Phil Jones Clerk, 01267 253512, or email clerk@llanpumsaint.org.uk/communitycouncil

Brechfa Forest West Construction update and Community Open Day

All Turbines are now operational although we are still carrying out testing and servicing works. Much of the construction activities are now drawing to an end but reinstatement works and snagging will continue into the Summer. I would like to take this opportunity to again thank members of the local community for their patience during this period – we do appreciate it. I would also like to invite you all to our planned Community Open Day which will take place at 2pm on 23rd August. We will host a 3km circular walk around a section of the wind farm on the upgraded footpaths, taking in the new footbridges which have been installed. Members of innogy's development, construction and operational teams will be on hand to provide a walking tour of the wind farm. This family friendly celebration will be free to attend but registration is required please for planning purposes. For more information and to register your interest, please email brechfa@innogy.com.

Working in partnership with Natural Resources Wales

Earlier this month, innogy met with Natural Resources Wales on site at Brechfa Forest West Wind Farm to sign a Memorandum of Understanding. Throughout the development and construction of Brechfa Forest West, innogy has worked very closely with NRW and this MoU signed by innogy's Head of Onshore Wind, Tanya Davies and NRW's Chief Executive, Clare Pillman solidifies this working partnership and marks the work taking place towards NRW's vision of developing Energy Parks fit for our future generations.

Martin Kelly

Our last milkman

When Eifion Jones placed that final bottle to his last house in August 2016, it signalled the end of 35 years of doorstep delivery and the demise of yet another country service. Things had been quite different a hundred years earlier, when the few country house dwellers collected their milk from nearby farms and smallholdings in jugs or containers. Prosperity after the Second World War saw many more houses and later estates appear to fuel a rural demand for milk. So milkmen, long established in towns appeared in the countryside.

Eifion Jones, from his home in Cwmdudal took over the Round from Henry Conwil, in 1971. That daily run would take in Conwil and Hermon, before descending to Cwmdwyfran and then Bronwydd, up as far as Rhiw Graig. There his Round met Defi John Llanpumsaint's domain, later taken over by Gwyneth Thomas Bronallt. She supplied Nebo, the whole of Llanpumsaint village and beyond as far as Ffynnonhenri, before returning to attend to her much admired flower garden above Rhiw Coopers. In some rural areas competition could spill over into aggression, but here, as all sides confirm, there was always a spirit of mutual respect for boundaries

The milk from Unigate and later dairy Crest, arrived from Swansea and Pontardulais and then Haverfordwest. At 6 am Eifion set out. *"When I started a pint was 11pence in old money, or four pence halfpenny in the new"*. He'd be at it doorstepping until around 9.30. As more houses were built, swelled by the emergence of Bronyglynn and Gelli Aur estates in Bronwydd, the Round prospered. Over those decades a succession of Pick-ups could be seen pulling in to the clink of glass on concrete. He went through 2 Morris Thousands, 2 Datsuns, a Mazda. and the well recognised red Volkswagen. No matter which those children in Cwmdwyfran enjoyed climbing up on the back.

Many a resident opening the door to an avalanche of white on that snowbound morning in 1983, which closed all roads, got a huge surprise to find the daily Pinta already there on the doorstep. Eifion recalls the drama. With his supplier unable to move, he borrowed a Fergie and transport Box to plough his way down to Ben Lleine Conwil, whose milk could not be collected by tanker. Then in a borrowed land rover away he went to deliver and shock his customers. Ingenuity! When he lost his wife Evelyn in 1994 both sons Endaf and Edryd came to the fore to help out at a difficult time.

There could be mishaps, a bold Robin or a hard frost could remove tops, and once something very unusual. The Barrett business always took a crate of milk by the quarry, but one morning found all the bottles empty. A note stuffed inside offered an apology from some thirsty early morning Australian tourists, who'd been unable to find a shop open. No payment though! Operating in a traditionally open and trusting society saw Eifion stride unannounced into a house, place the bottles in the Fridge and be on his way again. As he collected the money on a Friday afternoon he'd be looking forward to his last call with Daisy in Hermon, where that cup of tea and slice of tart awaited. There is evidence of unrecorded kindnesses, a family in difficulties could find that Eifion chose not to collect his dues. The sympathetic policeman attending a sudden death, became totally confused when he advised the widow to make funeral arrangements. *"All right! I'll tell the milkman!"* she replied. He wasn't to know of Eifion's other role in life, the dignified and highly respected local Undertaker.

Eifion Llath

Crisialwyd gwerthfawrogiad ardal eang gan garden diolch Gwynfor a Llinos Cwmdwyfran yn Awst 2016 wrth i Eifion osod y botel lath olaf ar stepen eu drws. A hynny wedi pymtheg mlynedd ar hugain o wasanaeth. Cofio hefyd mae Nell, ci bach Helen a Huw yn Bron wydd; os wedwch chi *Eifion Llath!* wrthi, daw cyfarthiad atgofus cyfeillgar bob tro

Yn yr hen amser byddai trigolion tai yn y wlad yn mynd a jwg neu stên i'r ffarm agosaf am ei llath, a chan fod pob lle bach yn godro bryd hynny, nid oedd rhaid teithio'n ymhell iawn. Rhywbeth trefol oedd y Rownd Lath yn hanner cynaf yr ugeinfed ganrif. Yna pan adeiladwyd rhagor o dai ar ôl yr Ail Ryfel Byd, daeth y galw am wasanaeth yn yr ardaloedd gwledig. Bu Dai Bedw a'i fab Defi John Llath wrthi yn ardal Llanpumsaint. Yna yn 1971 cychwynnodd Eifion Jones arni o'i gartref yn Neganwy Cwmduad, wedi cymerid drosodd Rownd Henry Cynwil. I lawr i Gynwyl, lan i Hermon, a lawr eto i Gwmdwyfran a Bronwydd hyd at waelod Rhiw Graig. O fanna ymlaen Rownd Llanpumsaint oedd hi, lle daeth Gwyneth Thomas Bronallt i olynu Defi John. Gan werthi wyau a menyn hefyd, gwelwyd Gwyneth yn cynnwys Nebo, pentref Llanpumsaint ac ardal Ffynnonhenri dan ei hadain. A hyn i gyd cyn dychwelid i drwsio ei hardd flodau lliwgar gweladwy ym Mronallt.

Bu Eifion yn gyrru cyfres o gerbydau pic-yp i gludo'r peints dros ddegawdau. Dwy Morris 1,000, dwy Datsun, un Mazda a'r mwyaf adnabyddus, y Volkswagon coch, ffefryn plant Ystâd Cwmdwyfran i ddringo i mewn iddo. Ar y dechre 11 ceiniog (neu peder a dimau'n arian newydd) o'dd peint. Bydde'r cyflenwad oddi wrth Unigate yn wreiddiol, yna Dairy Crest, yn cyrraedd o Bontarddulais, wedyn Abertawe, ac yn y diwedd o Hwlfordd. Gan gychwyn am chwech y bore byddai Eifion wrthi hyd naw neu hanner awr wedi, a chynyddu gwnaeth y Rownd pan adeiladwyd ystadau Bronyglyn a Gelli Aur ym Mronwydd. Yn ei hanterth un tŷ yn unig oedd ddim yn derbyn, ac mi 'roedd y gwasanaeth yn hollol ddibynnol hyd yn oed adeg eira mawr 1983. Gyda'r heolydd ar gau a'r tancer yn ffili cyrraedd, aeth Eifion at y diweddar Ben Lleine Cynwil (tad John). Ffergi a transport bocs i garto'r llath, wedyn benthg Landrofer, a bant a nhw. Syndod o'r mwya' oedd i ambell wraig agor drws tŷ i'r pentwr eira i weld y poteli yno fel arfer. Pan gollodd Eifion ei wraig Evelyn yn 1994 daeth y ddau fab, Endaf ac Edryd i'r adwy ac yn gymorth mawr iddo ar adeg anodd. Daeth y newid mawr wrth i Tesco ac yna 'r archfarchnadoedd eraill gyrraedd i gyflwyno'r poteli plastig. Newidiodd arferion, a daeth hyd yn oed siopau bach y wlad i werthi llath yn y plastig. Tra'r oedd Eifion a Gwyneth yn saff o'u hen gwsmeriaid aeth y newydd-ddyfodiaid i'r ardal i siopa 'n dre a phrynu bron popeth o'r archfarchnad. Arferai drigolion y wlad ymddiried yn ei gilydd, felly bu'n hollol naturiol i Eifion gerdded miwn heb gnoc i un tŷ i osod y llath yn yr oergell. Yna ar brynhawn Gwener aed ati i gasglu'r

arian gan edrych ymlaen yn awchus i'r alwad ola'n Hermon lle bydde te a tharten Daisy'n disgwyl. Mae yna dystiolaeth hefyd i Eifion fod yn hynod o garedig i rai mewn trafferthion drwy atal casglu'r ddyled.

Tra'n delio a marwolaeth sydyn synnwyd y plismon caredig gan ymateb y wraig weddw, pan awgrymodd y dylai hi fynd ati i drefnu'r angladd. "*O na fe! Wedai wrth y dyn llath!*" mynte hi. Ni wyddai'r heddw am swydd arall Eifion, sef yr Ymgymmerwr Angladdau urddasol trefnus a mawr ei barch drwy'r holl ardal. . Er gadael y cyflenwad nid oedd sicrwydd beth allai ddigwydd i'r llath wedyn. Gallai robin mentrus neu rew caled, ddinistio'r top, neu botel yn craco, neu rywbeth anghyffredin. Bydde Cwmni Barrett yn y cwar yn casglu creted cyfan ger y fynedfa, ond un bore poteli gwag o'dd na i gyd. Yn eu canol nodyn o ddiolch oddi wrth ymwelwyr sychedig o Awstralia oedd wedi methu canfod siop ar agor. Ond dim tal! A oes yna dro ar fyd unwaith eto gyda'r adwaith byd-eang yn erbyn plastig yn gweld poteli gwydr yn dychwelid, a'r dyn llath yn troedio dinas Llundain unwaith eto. Cawn weld! Diddorol nodi sylw Eifion, "*Gallech olchi potel wydr lan at ugen o weithiau ond unwaith yn unig ellid defnyddio un plastig!*" Ond 'sdim sail i'r swae fod Eifion wedi dechrau Rownd Lath arall sha Arberth; busnes arall sy da fe lawr fan 'ny.

Arwyn 2018

Nothing is as permanent as change. When Tesco and later other supermarkets began selling milk in plastic bottles it heralded a gradual downturn for the local milkman. *"We tended to keep the old customers but newcomers often did all their shopping at the supermarket!"* Habits changed as country shops also began to offer milk in plastic, to further diminish the doorstep demand. Nevertheless in 2016 both previous and remaining customers saluted his years of service and contribution to country life. In conclusion one must note the recent reaction against plastic and its long term threat to life. A renewed demand for glass milk bottles and the return of milkmen to London streets could signal further change. As Eifion explained *"You could wash a glass bottle up to twenty times but you can only use a plastic one once"*. Nevertheless there is no truth in the rumour that he's started delivering again around Narberth; he's on different business down there.

Arwyn 2018

YOUTH CLUB

Neither Sarah Moore or I have had any positive response to our open letter that appeared in the February Edition of Village Voice. We have therefore reluctantly decided to write to Carmarthenshire County Council to advise that we will be closing the Club for good and disposing of its assets under the terms of its Constitution. Derick Lock Treasurer.

Much of the information contained within this newsletter has been provided by the contributors. Whilst every effort has been made to ensure that the information is correct, the committee of Llanpumsaint Community Information Exchange is not responsible nor liable for any actions taken from use of content and the opinions expressed within this newsletter.

**PALU 'MLAEN
FORWARD DIGGING**

Plant & Agricultural Contractor
3 tonne - 14 tonne Diggers, Site clearing, Landscaping,
Steel sheds, Concrete work, Fencing, Hedge cutting and
Much more!
Just Ask Mathew Jones, 07970030679
Waun Wern, Llanpumsaint, Carmarthen,
SA33 6LB

Hollybrook Country Inn
Bronwydd
4* accommodation
Pub and Restaurant
Tel 01267 233521

Harcourt Plumbing and Heating

All aspects of plumbing
Boiler services
Heating installation and repairs
Free Estimates - Fully Insured
Oftec Registered
01267253368 07891887983
Lleifior Llanpumsaint

Eifion Williams Builder

General building
Plastering, Patios etc
5 Parc Celynin Llanpumsaint
01267253523 07973842681

**Fferm-y-Felin Farm Guest House
and Self Catering Cottages**

Enjoy a relaxing break at this
beautiful guest house
or in one of our stone cottages
01267 253498
www.ffermyfelin.com

Cobain Gas Services – Steve Cobain
Natural Gas and LPG Gas Safe 568543
Boiler Servicing and Repair
Landlords Certs
Fires, Boilers, Cookers and
Hobs Installation
Dryslwyn House Llanpumsaint SA33 6BS
01267 253675 07976384857

Railway Inn Llanpumsaint

Pub and Restaurant Tel: 01267 253643
Tues –Thurs open 4.30, Meals 6.30 – 9.00
Fri – Sat open 12 noon
Lunch 12.00 – 2.00, Meals 6.00 – 9.30
Sunday open 12 noon Lunch 12 – 2.30
Jayne and Nick

Multi Heat Boiler Care
Servicing & Maintenance of
Oil Boilers and Cookers
Ground & Air Source Heat Pumps
Solar Thermal Panels
Unvented Cylinders
01559 370997 07966592183

G J ISITT ROOFING

Free estimates and advice
Repairs, Guttering, Chimney repointing,
Fascias, leadwork, Storm damage,
Re-roofing
01267 253425 / 07770 818951
Lan Fawr Nebo

JOHN KERR

MOTOR VEHICLE ENGINEER
Servicing • Diagnostics
MOT preparation • Tyres
Gerwyn Villa Llanpumsaint
01267 253560 07980 982025

<p>Gwili Mill Llanpumsaint Luxury 5* self catering Sleeps up to 15 Ideal for family and friends for celebrations, get-togethers, family holidays & team building www.gwilimill.co.uk 01267 253308</p>	<p>Gwalia Garage Peniel Road Rhydargaeau MOT's, servicing tyres, repairs & Post Office. Shop Tel: (01267) 253249 Garage Tel: (01267) 253599</p>
<p>Harcourt Tree and Garden Services Tree Surgery, Felling and Removal 25 years experience Garden work All types of Fencing And Gwili Firewood Seasoned hardwood or softwood logs Ian Harcourt 01267253368 or 07812158825</p>	<p>For roller and vertical blinds Contact A Dean Blinds Only Home Choice Free estimates and Free Fitting Ring Alan on 01267 253377 07805228706</p>
<p>Pure Shine Pure water window cleaning Based in Bronwydd, serving Bronwydd, Llanpumsaint and the surrounding villages. <i>Our services:</i> <i>Window Cleaning, Conservatory Cleaning, External Gutters,</i> <i>Fascia and Soffit Cleaning</i> Contact Steve for a FREE no obligation quote: Tel: 07462138885 / 01267 253956 Email: pureshinewindowcleaning@gmail.com Facebook: Pure Shine</p>	<p><u>Branford Building Conservation</u> <u>Building Surveyor &</u> <u>Building Consultant</u> Surveys – Houses to Ecclesiastical Buildings Conservation and Heritage Consultancy Architectural Designs, Drawings, Specifications Planning & Building Regulation Applications Project Management & Contract Administration Tel: 01267 253860 / 07837984114</p>
<p>THE OLD DAIRY DOG HOTEL Seven Brand new luxury kennels Spacious individual kennels with their own covered patio area Underfloor heating for our guests' comfort 18 acres of private grounds to exercise Fully licensed, 30 years' experience caring for clients' dogs To view our kennels phone 01267 281628 or 07717 345277 or email www.theolddairydoghotel.co.uk</p>	<p>Local Business? You can advertise here for £50 Includes an advert in Village Voice for 6 issues Plus a webpage linked to yours on www.llanpumsaint.org.uk Or just £5 an issue for advertising in Village Voice <i>Domestic sales and wants free</i> <i>To advertise in Village Voice</i> Contact Carolyn Smethurst 01267 253308 or email info@llanpumsaint.org.uk.</p>

For sale – £15. Hedstrom 2 in 1 swing, toddlers swing for 6 months – 36 months, then converts to junior swing ages 3 years – 10 years. Good condition. New cost £60. 01267 253308

For sale, 2-seater Double-Bed Settee, Easily converts to a double bed. Only used for a few days per year for visitors. Very sturdy frame. Very comfortable as a bed or settee. Very good and clean condition. Pale green patterned cover, pictures available by email. £50. 01267 253993